



NOTESPEAK

LISA MARIE SIMMONS | MARCO CREMASCHINI

Cremaschini 2022
1651 1/2 x 11 1/2 in.

NOTESPEAK

LISA MARIE SIMMONS | MARCO CREMASCHINI



Lisa Marie Simmons and Marco Cremaschini have created a Jazz hybrid of the West African musical style dubbed AfroBeat by Fela Kuti and the distinctly European 12-tone music Dodecaphony. With the fusion of these two genres, they are reflecting on the ubiquitous presence of the number 12 around the world and meditating on its connection to creativity, empathy, and unity in this new album called “Dodici”; rejoicing in the physical world as well as the invisible thread that connects all sentient beings.

Lisa Marie Simmons e Marco Cremaschini hanno creato un ibrido jazz dello stile musicale dell’Africa occidentale soprannominato AfroBeat da Fela Kuti e la musica a 12 toni distintamente europea Dodecaphony. Con la fusione di questi due generi, stanno riflettendo sulla presenza onnipresente del numero 12 nel mondo e meditando sul suo legame con la creatività, l’empatia e l’unità in questo nuovo album chiamato “Dodici”; gioia nel mondo fisico e nel filo invisibile che collega tutti gli esseri senzienti.

NOTESPEAK (DODICI)

Lisa Marie Simmons - Lead Vocal, Lyrics, Composer
Marco Cremaschini - Piano, Keyboards, Arrangements, Composer
Laura Masotto - Violin
Federico Negri - Drums
Marco Cocconi - Electric Bass; Acoustic Bass
Manuel Caliumi - Alto Saxophone, Soprano Sax
Denise Dimè - Vocals
Dionne Draper - Vocals
Ernest Ikwanga - Guitars
Mauro Negri - Tenor Saxophone
Federico Pierantoni - Trombone
Fulvio Sigurtà - Trumpet, Flugelhorn
Donata Greco - Flute
Weedie Braimah - Percussion
Maurizio Giannone - Percussion

NoteSpeak 12 is a multi-leveled musical jazz hybrid. Building upon an underlying concept of unity and connection, the music for 12 explores the considerable distance between two disparate musical outposts – dodecaphonic (12-note scale) iconoclasts Schoenberg and Stockhausen to represent western culture, and AfroBeat to represent African culture – but also allows the musicians to play with freedom within these two pillars, and breathe their own creativity into the groove. Its lyrics, in substance and form (sonnets, free-verse, rondeau prime and others) meditate upon the ubiquitous presence of the number 12 and its various worldly incarnations: In Islam, in Judeo-Christianity, in astrology, in physics, and its metaphysical representation of harmony, empathy, and unity.

NoteSpeak 12, è un ibrido multilivello di musica jazz. Basandosi su un concetto di base di unità e connessione, esplora la notevole distanza tra due disparati avamposti musicali - gli iconoclasti dodecafonici Schoenberg e Stockhausen per rappresentare la cultura occidentale e l’AfroBeat per rappresentare la cultura africana - ma consente anche ai musicisti di suonare con libertà all’interno di questi due pilastri e di lasciarsi ispirare dalla propria creatività. I suoi testi, nella sostanza e nella forma (sonetto, free verse, rondeau prime ed altri), meditano sull’onnipresente numero 12 e sulle sue varie incarnazioni: nell’Islam, nel Giudeo-Cristianesimo, nell’astrologia, nella fisica e nella sua rappresentazione metafisica dell’armonia, dell’empatia e unità.

All poems by Lisa Marie Simmons
Translations by Luciano Bertolucci

Tutte le poesie sono di Lisa Marie Simmons - Traduzioni di
Luciano Bertolucci eccetto Samia, traduzione di Chiara Garioni

BLAZE

Light spark scintilla flame
Blazing contained within each part of the whole
Filaments bind twined like audio cables
Loving each other all entangled

You can try to roll each one apart
Coils neatly dressed
Jack cable, canon
usb, midi, thunderbolt

Every one that we need
to make our music clear and clean
Each placed tenderly in one bag
When it's opened up again
There they twist
There they twine

They cannot lay separate
as if they are desperate
to connect to each other
through any means found

When my back is turned
they twirl around, they dance
they drink like they know I'm gone

Everywhere your eye falls
Branches, tree trunks mountain ranges
Strata formed Muscle sinew bone
All separately linked
Coiled together to form a whole

Piles of yarn
Left to their own devices
Will also throw a riotous party
With pink and orange and green colliding
Despite our best intentions
Despite our careful rolling up
Open that bag and there they drunkenly lie

All this marvelous mess

we tangle though we're
connected by the light bound by the dark
snarled up human hearts
with our wires crossed

Still we burn and sparkle and fizz
We are effervescent luminescence

A common blaze inside each of us

We burn and sparkle and fizz
We are effervescent luminescence
Connected by our light, bound by our dark
those shadows and flames woven
Glowing even with our wires crossed

NOTE

Artist depicted on screen painting the cover for NoteSpeak 12 is Elena Crisanti.
(<http://www.eleenacrisanti.it/>)

FIAMMATA

*Luce scintilla fiamma
ardente contenuto all'interno di ogni parte del tutto
I filamenti si attorcigliano come cavi audio Amando-
si l'un l'altro tutti avvinghiati
Puoi provare a separarli
Matasse di cavi avvolte ordinatamente
Cavi jack, canon
usb, midi, thunderbolt
Tutti quelli di cui abbiamo bisogno
per rendere la nostra musica chiara e pulita
Ognuno riposto accuratamente in un sacchetto Ma
quando si riaprono
sono ancora attorcigliati
sono ancora intrecciati
Non riescono a rimanere separati come se fossero
disperati
per connettersi l'uno all'altro in qualsiasi modo*

*Quando gli do le spalle
volteggiano intorno, ballano*

*bevono come se sapessero che me ne sono andata
Dovunque cada il tuo sguardo Rami, tronchi d'al-
bero
catene montuose
Strati formati
Muscoli tendini ossa
Tutto collegato separatamente
Aggrovigliato assieme per formare un tutto*

*Mucchi di fili
abbandonati ai loro apparecchi
si lanceranno anche in una festa sfrenata Con
collisioni rosa e arancioni e verdi Malgrado le nostre
migliori intenzioni Malgrado l'attento avvolgimento
Si apre la borsa e li giacciono ubriachi
Tutto questo meraviglioso disordine ci aggroviglia-
mo anche se siamo collegati dalla luce legati dal
buio
i cuori umani incastrati
con i nostri cavi intrecciati
Bruciamo e scintilliamo e frizziamo ancora Siamo
luminescenza effervescente
Una fiammata simile dentro ognuno di noi Le note
riverberano lungo ogni linea Collegandoci al di là
della nostra carne
Frizzante nel nostro petto Brillante nei nostri occhi
Bruciamo e scintilliamo e frizziamo
Siamo luminescenza effervescente
Connessi dalla luce, legati dal nostro buio
quelle ombre e fiamme intricate
accendono nonostante i nostri cavi intrecciati*

NOTE

L'artista raffigurata sullo schermo che dipinge la copertina di NoteSpeak 12 è Elena Crisanti.
(<http://www.eleenacrisanti.it/>)



CAN WE AGREE?

Human Body
Supernova
Atomic number 1
Plus
2

Vega
Acrux
Pollux
Alcor

Ceaseless
Shimmer
Brilliant
Glimmer

Timeless
Merging
Here transcendent
Serenity
Now resplendent

Human Body
Supernova
Atomic number
1
Plus
2

Start after second sax solo

Made from stardust
let's not forget
Dividing 12 by six
find two of six inside of 12
Division between us
illusory
all of you are inside me

Is there one thing on which we all agree? Is there

one thing we can see eye to eye? Can we see eye
to eye?
The sea as glass with water clear,
can we concur that this, is dear?
Or newly born, those babies sweet?
A lover's ear pressed to heartbeat?
Relief - the absence of departed fear?
Is there one thing on which we all, agree?

Oh might we universally decree,
that I am you, and you are me
ephemeral stuff of stars, eternal
exploding ether energy.
On this one thing can we agree?

Is there one thing on which we all agree?
That art connects us to beyond
the here, the now a fairy's wand
which simultaneously grounds
our troubled nature up while down?
Desire to help, someone's been wronged...
Is there one thing on which we all agree?

Oh might we universally decree,
that I am you and you are me
ephemeral stuff of stars, eternal
exploding ether energy.
On this one thing can we agree?

Human Body
Supernova
Atomic number 1
Plus
2

Vega
Acrux
Pollux
Alcor

Ceaseless
Shimmer
Brilliant
Glimmer

Timeless
Merging
Here transcendent)
Serenity
Now resplendent

Human Body
Supernova
Atomic number 1
Plus
2



LAST SUPPER

[TW: Imprisonment; The Death Penalty]

Give me some
steak and eggs with toast. Or that
crispy fried chicken.
Tea, coffee and a coke.
Sometimes it's all eaten.
Sometimes it's left there.
Believe
it can't ever be,
It's never ever fair.
Food that has no sustenance that sticks in your craw.
Though James and Peter John and Andrew
will tell you that it's law.

Baked potato sliced in half butter oozing through,
Southern meal just for you
salt rubbed on the wound.
Just shut up now and chew.

Enchiladas, sausages,
ribs and tater tots.
George Junius and Leo Jones
just two among the lot.
Truth ain't what they got.

Murder fought with murder
all done in His name.
Dead and gone now,
buried deep.
Who we gotta blame?
The Innocent
The Guilty
sat up on the block.
Murder fought with murder.
Tick tick tock.

Odell Barnes last meal
The richest of them all
He called for
"Justice, and please equality"
For dessert, he asked solemnly.
For Peace.

NOTE

Slideshow Henry Hargreaves No Seconds
Photography used by permission
George Junius Stinney Jr. (October 21, 1929 - June 16,
1944 was executed by the state of South Carolina in
1944 at the age of 14. He was the youngest death row
in US history.

He was found guilty following a council chamber that
lasted less than ten minutes, during a one-day trial,
by a white-only jury, for the hypothetical first degree
murder of two white girls.

Leo Alexander Jones (April 13, 1950 - March 24, 1998)
was convicted by the state of Florida for the murder
of white police officer Thomas Szafranski, after being
tortured and beaten to sign a confession to a crime
he did not commit.

Although there were several testimonies that gave
credibility to his innocence, he was executed in the
electric chair.

Odell Barnes, Jr. (March 22, 1968 - March 1, 2000) was
sentenced to death by the state of Texas for the murder
of Helen Bass in 1989.

During the later stages of the appeals, Barnes lawyers
and human rights groups raised questions. on the
murder conviction of Barnes, bringing the case to the
attention of the international media and the diploma-
tic protests of the French government. Barnes was
executed on March 1, 2000. This poem was partially
inspired by Henry Hargreaves' "No Seconds" photo-
graphs which are displayed on screen today. "In my
photography I have always been fascinated by the
mix of the banal and the extraordinary. So while I
was reading about the protests to stop the last meal
tradition in Texas, it piqued my interest. In the most
unnatural moment there is (the death decreed by the
state) what kind of requests for food were made? In
New Zealand (the country where I come from), and
indeed almost anywhere else in the developed world,
the death penalty isn't even in the conversation. It is a
reminder of an earlier era. This remnant of civilization,
"hey, we're going to kill you, but what would you like
to eat?" it really hit me. I felt it could be a really cool
idea to try to represent it visually, Research on this to-
pic has strangely, for me, personalized these people
and for a moment I could identify with them through
the common denominator of the food. (<https://henryhargreaves.com/no-seconds>)

L'ULTIMA CENA

[TW: Avviso di contenuti espliciti: Reclusione,
La pena di morte]

*Dammi un po'
Di bistecca e uova con pane tostato. O del
Crocante pollo fritto.
Tè, caffè e una coca.
A volte si mangia tutto.
A volte si lascia lì.
Credimi
Ciò non può mai essere, Non è mai e poi mai giusto.
Cibo che non ha nutrimento che si attacca in gola.
benché Giacomo e Pietro Giovanni e Andrea
ti diranno che è la regola.
Patate arrosto tagliate a metà Intrise di burro,
un pasto meridionale solo per te sale strofinato sulla
ferita. Adesso taci e mastica.
Enchiladas, salsicce,
costine e crocchette di patate
George Junius e Leo Jones
solo due tra i tanti.
La verità non è quello che hanno ottenuto.
Omicidio combattuto con omicidio tutto fatto nel
Suo nome.
Morto e andato ora,
sepolto in profondità.
A chi dobbiamo dare la colpa?
L'Innocente
Il Colpevole
seduto nel blocco detentivo Omicidio combattuto
con omicidio Tick tick tock.
Per l'ultima cena Odell Barnes
Il più ricco di tutti
Richiese solennemente
"Giustizia, e per favore uguaglianza" Al posto del
dessert.
Per la Pace.*

NOTE

Presentazione Henry Hargreaves No Seconds Foto-
grafia utilizzata su autorizzazione
George Junius Stinney Jr. (21 ottobre 1929-16 giugno
1944 fu giustiziato dallo stato della Carolina del Sud

nel 1944 all'età di 14 anni. Fu il più giovane condanna-
to a morte nella storia degli Stati Uniti. Venne dichia-
rato colpevole a seguito di una camera di consiglio
durata meno di dieci minuti, nel corso di un processo
durato un solo giorno, da una giuria di soli bianchi, per
l'ipotetico omicidio di primo grado di due bambine
bianche.

Leo Alexander Jones (13 aprile 1950-24 marzo 1998)
fu condannato dallo stato della Florida per l'omici-
dio dell'ufficiale di polizia bianco Thomas Szafranski,
dopo essere stato torturato e picchiato per firmare
una confessione di un crimine che non aveva com-
messo. Sebbene ci fossero diverse testimonianze che
davano credibilità alla sua innocenza, fu giustiziato
sulla sedia elettrica.

Odell Barnes, Jr. (22 marzo 1968-1 marzo 2000) fu
condannato a morte dallo stato del Texas per l'omi-
icidio di Helen Bass nel 1989. Durante le fasi succes-
sive degli appelli i legali di Barnes e gruppi per i di-
ritti umani sollevarono domande sulla condanna per
omicidio di Barnes, portando il caso all'attenzione
dei media internazionali e alle proteste diplomatiche
del governo francese. Barnes fu giustiziato il 1 marzo
2000.

Questa poesia è stata parzialmente ispirata dalle fo-
tografie "No seconds" di Henry Hargreaves che ven-
gono visualizzati oggi sullo schermo. "Nella mia foto-
grafia sono sempre stato affascinato dal mix di banale
e straordinario. Quindi, mentre stavo leggendo delle
proteste per fermare la tradizione dell'ultimo pasto in
Texas, ciò ha suscitato il mio interesse. Nel momento
più innaturale che c'è (la morte decretata dallo stato)
che tipo di richieste di cibo erano state fatte? In Nu-
ova Zelanda (paese da dove vengo), e in effetti quasi
in qualsiasi altra parte del mondo sviluppato, la pena
di morte non è nemmeno nella conversazione. È un
ricordo di un'epoca precedente. Questo residuo di ci-
viltà, "ehi, ti uccidiamo, ma cosa vorresti mangiare?"
mi ha veramente colpito. Ho sentito che poteva esse-
re un'idea davvero interessante provare a rappresen-
tarlo visivamente. La ricerca su questo argomento ha
stranamente, per me, personalizzato queste persone
e per un momento ho potuto identificarmi con loro
attraverso il denominatore comune del cibo. (<https://henryhargreaves.com/no-seconds>)

I GOTTA HUNCH

Clear-eyed child, milky-eyed elder
They feel it more clearly

Baby girl knows from where she came.
Grandfather knows where he will go.
They sigh it's okay, it's all okay

Intuition seeing the invisible, it's the bell's
peal peeling away skepticism.

Gut trusting reverberation echoing endlessly...

But in between childhood and the edge of passage
it can hurt

Embodied knowledge lost to the struggle
embedded inside our bodies.

It can hurt

Eye of your mind, therein there lies solution upon
solution

Eye of your mind, therein they lie subconscious and
creating

Eye of your mind, therein there lies solution upon
solution

Right side your mind, therein they lie
creatively subconsciously

Grasping moments of mercy temporary rest in
this temporary place where nothing is built to
last Suddenly swoop like a seagull born along the
breeze rising, dipping effortlessly

Trust arise as we soar on that flight, easing along
that unseen path

its loss, well it can hurt

Yeah, it can hurt

Embodied knowledge lost to the struggle
embedded inside our bodies

It can hurt

Eye of your mind, therein there lies solution upon
solution

We all had it we all got it we all gonna get it

Eye of your mind, therein they lie creatively,
subconsciously.

Don't gotta think, just gotta hear what's calling me
and adhere

Eye of your mind, therein there lies solution upon
solution

Connect my mind to my body gotta align to the
atmosphere

Right side your mind, therein they lie creatively
subconsciously

There's a vibe I can ascribe to nothin and nowhere

HO L'IMPRESSIONE

*Il bambino dagli occhi chiari, l'anziano dagli occhi
lattiginosi Lo percepiscono più chiaramente*

*La bambina sa da dove è venuta. Il nonno sa dove
andrà. Sospirano va bene, va tutto bene*

*Intuizione vedendo l'invisibile, è il rintocco della
campana che rimuove lo scetticismo.*

*Fidandosi dell'istinto riverbero che risuona
all'infinito...*

Ma in mezzo l'infanzia e il limite del passaggio

può far male

*Conoscenza innata persa nella contesa incorporata
nei nostri corpi.*

Può far male

*Occhio della tua mente, qui si trovano soluzione su
soluzione*

*Occhio della tua mente, qui si trovano subconscio e
creazione*

*Occhio della tua mente, qui si trovano soluzione su
soluzione*

Emisfero destro del cervello, qui si trova

la creatività inconscia

*Afferrare momenti di pietà riposo provvisorio in
questo luogo provvisorio dove niente è fatto per
durare Volare improvvisamente come un gabbiano
nato nella brezza salendo, scendendo senza sforzo*

*La fiducia sorge mentre ci eleviamo in questo volo,
alleggerendosi lungo quel percorso invisibile*

la perdita, beh può far male

Sì, può far male

*Conoscenza innata persa nella contesa incorporata
nei nostri corpi.*

Può far male

*Occhio della tua mente, qui si trovano soluzione su
soluzione*

*Ce l'avevamo tutti, lo possedevamo tutti, lo abbiamo
tutti*

*Occhio della tua mente, qui si trovano subconscio e
creazione*

*Non devo pensare, devo solo ascoltare cosa mi sta
chiamando e aderire*

*Occhio della tua mente, qui si trovano soluzione su
soluzione*

*Collegare la mia mente al mio corpo per allinearli
all'atmosfera*

*Emisfero destro del cervello, qui si trova la creatività
inconscia*

*C'è una vibrazione che non posso attribuire a
qualcosa o a un luogo*

INDIVIDUALLY ONE

The bluethroats' song trilling clear.
Soar, swoop, dip, dive. Arrow piercing infinitude,
while we remain here tethered still and weak.
Tiny thoughts tangled far below their talons,
believing there's a hierarchy to seat.
We tussle, wreaking havoc as we shriek.
Fight the current. Resist the glide
Squawk, "me, me, me, me!"
Undulating rainbows merge colored fins
attuned to one other they slip through the tide.
Rafts of otters belong together.
Holding hands as they drift...
Whispering trees secrete
symbiotic presence.
Our beauty lies within these suits of skins
Bird Fish Mammal Forest
Ancient or Nascent human
craves flourishing touch
A piece of me in you
you in me and him and her
Nothing stands alone,
to the flock, we are born.

SINGOLARMENTE UNO

*La canzone del pettazzurro trilla chiara.
Si libra, plana, s'impenna, si tuffa
È una freccia che trafigge l'infinito,
e noi restiamo a terra, incatenati, immobili, deboli.
Con minuscoli pensieri aggrovigliati, giù, lontani dalle loro zampe,
siamo convinti ci sia una gerarchia da insediare.
Litighiamo, provochiamo distruzione mentre urliamo.
Contrasta la corrente. Resisti alla planata
Strilla, "io, io, io, io!"
Onde iridescenti solcate da pinne colorate
che in armonia scivolano nella marea.
Zattere di lontre si uniscono.
Si tengono per mano mentre vanno alla deriva...
Sussurrando il segreto degli alberi
Esistere in simbiosi.
La nostra bellezza sta in questi abiti di pelli
Uccelli pesci mammiferi foreste
Uomo antico o nascente
desidera un contatto fioccescente
Un pezzo di me in te
tu in me
e lui e lei
Nessuno esiste da solo,
siamo nati in uno stormo.*

TRANSCEND

A clock with no hands
hangs on the wall
might as well not be there, at all

A resonate glow knowledge exists within the flow
here it persists

looking to hold
trying to define
what cannot be held
this that's yours, this that's mine

beyond the constructs within the experience there
are instructions leading to the mysterious

Capturing creation
A ridden wave
delight in each manifestation Here to be brave

and to be true
to ghosts that came before me and you try to tame

enough to express weightless mystical transcendence

beyond the duality above the fray questions answered without delay

looking to hold
trying to define
what cannot be held
this that's yours, this that's mine

TRASCENDERE

*Un orologio senza lancette appeso al muro
potrebbe anche non esserci, certo*

Un bagliore risonante la conoscenza esiste all'interno del flusso lì (qui) persiste

*cercando di possedere provando a definire
cosa non può essere posseduto Tutto ciò che è mio
è anche tuo*

*oltre i costrutti
all'interno dell'esperienza ci sono istruzioni
che portano al mistero*

*Afferrare la creazione cavalcare l'onda
gioia in ogni rivelazione qui per essere coraggiosi*

*e essere fedeli
ai fantasmi che sono venuti prima me e di te
cercare di domare*

*abbastanza per esprimere una trascendenza
mistica senza peso*

*oltre la dualità
sopra la mischia risposte alle domande senza indugio*

*cercando di possedere provando a definire
cosa non può essere posseduto tutto ciò che è tuo
è anche mio*

I THINK I UNDERSTAND

[TW: SH, mention of self h*rm]

I think, I understand cutting now
as much as someone who doesn't do it can.
I know the feeling of 'I can't live in this skin.'
The feeling of 'when's this hurt gonna end?'
The feeling of-
'How to get rid of this pain?'
'How to distract my brain?'

I think I understand cutting now.
Divorcing oneself from the
huh huh huh,
gasping midnight wake
shivering shaking quake.

I thought I was gonna die,
but here I heave and heave and lie.
Here I heave and heave and lie.

I think, I understand cutting now,
when there's no other choice.
When you can't see beyond.
When this moment is all.
When I'm feeling so small and I cannot grip...

Every signpost lost.
No touchstone heals.
No distraction to be found.
No song to be sung.
No words to be read.
No salve for the wound.
No spot that is safe.
No respite.
No grace.
I think I understand, cutting now.
Layer layer layers thick,
all my lives heaped like bricks;
covering inadequacies
covering insecurity
walling up the interior.

Covering what's past and done and gone
safe from probing exteriors.
Buried deep
so deep I cannot reach-
down
down
down
so deep.

Only revealed on the cusp of sleep
when defences are released.
When I'm almost at peace,
Then the jerk, pulling up.
The breathless inhale
as I flail I flail
and there it is-
though I'd hoped last time was the final time,
but here it is
the gasp gasp gasp
the huh huh huh
gasping midnight wake
shivering shaking
quake
and I think...
I think, I think I understand cutting now.



PENSO DI AVER CAPITO

[TW: Avviso di contenuti espliciti: autolesionismo]

*Penso di aver capito il cutting ora
tanto quanto può farlo qualcuno che non lo fa.
Conosco la sensazione di "Non posso vivere in questa pelle".
La sensazione di "quando finirà questo dolore?"
La sensazione di-
'Come sbarazzarsi di questo dolore?'
'Come distrarre la mia mente?'
Penso di aver capito il cutting ora. Separarsi da
huh huh huh,
ansimando nell'insonnia notturna tremando agitata
scossa.
Ho pensato che sarei morta,
ma qui.
Qui conati, conati e resta disteso.
Penso, capisco il cutting ora, quando non c'è altra
scelta. Quando non puoi vedere oltre. Quando questo
momento è tutto. Quando mi sento così piccola
e non posso aggrapparmi...
Ogni indicazione persa.
Nessuna punto di riferimento guarisce. Nessuna
distrazione da trovare. Nessuna canzone da cantare.
Nessuna parola da leggere.
Niente unguento per la ferita.
Nessun posto sicuro.
Nessuna tregua.
Nessuna grazia.
Penso di aver capito il cutting ora.
Strato strato strati spessi,
tutte le mie vite ammucciate come mattoni; co-
prendo le inadeguatezze
coprendo l'insicurezza
murando l'interno.
Coprendo quello che è passato e fatto e andato
al sicuro da sondaggi esterni.
Sepolto in profondità
così in profondità che non posso raggiungerlo giù
giù
giù
così profondo.*

*Rivelato solo all'apice del sonno
quando le difese vengono abbassate. Quando
sono quasi in pace,
allora ecco un sussulto
tirandomi su.
Inspirazione senza fiato
mentre mi agito mi agito
ed eccolo qui-
anche se avevo sperato che l'ultima volta fosse
l'ultima volta, ma poi ansia ansia ansia
huh huh huh,
ansimando nell'insonnia notturna tremando
agitata
scossa
e io penso...
Penso, penso di aver capito il cutting ora.*

NOTE

Il cutting è una forma di autolesionismo che comprende una vasta gamma di comportamenti tra cui soprattutto il taglio, ma anche piccole ustioni, graffi ed ematomi. In Italia tra i 200 mila e i 250 mila giovani praticano il cutting. Si tratta in prevalenza di donne di età compresa tra i 13 e i 17 anni. Il fenomeno è nella stragrande maggioranza dei casi temporaneo e va in remissione spontanea, ma in circa tre casi su 10 si cronicizza. L'avvento dei social ha amplificato il fenomeno del 30%.

ANOTHER STRINGS PULLED FROM THE THEORY

As a child
delight in the mystery
Why mommy why
yeah but why uh huh but why

The answers never satisfy
there is always one more string
to be pulled from the theory

Infinite is a concept we struggle with
at three
It's scary
This vast unknowable world

Out of my mother I came born
upon the endless river
through the space of time which never existed
or always did

Up like you I grew and flew
a bird on an unseen current
no matter if it's known
It's there or is it not?

Martian Venutian Jovian
Space Creatures
they exist
and they don't

Both left and right
Both flight and fight
Intones the Daughter universe

Portals and black holes
Cosmic rays and dark matter
Gods and Goddesses

are what we need are
angels and devils
in this alien laboratory

with inter-dimensional travel

Can I get an explanation please?

How to define
why we're here?
Is it to explain away all fear?

Then sit suffused in love
no wonder and wondrous
sudden starlit supernova
Nothing matters
but this
is
all
there
is

She asks...
Why do butterflies fly
are they happy
and why

looking at
where the sea hugs the sky
does my tummy feel funny

and isn't it funny
that roly poly bugs curl into a tight little ball
and why are they so small

What's in the head of that hedgehog
when he eats the dog's food
does he want in or
a cuddle
also, is that a sin

Why not if stealing is naughty
why wouldn't that count
and look at that cloud
why does it look like a trout

Why do I have to eat breakfast
if I'm not hungry anyway

and why is it called hunger
and why doesn't everyone pray, or do they?

Why is the sky blue
and what's behind it
and is that plane stuck to it with glue?

why if you speak two languages
does kitty speak only catlish
and won't learn english

Why can't I stay up as late as you do?
Don't you need just as much dream time?
Why do we exist
what and where is my soul
why do we kiss

Can I get an explanation please?
why mommy why
yeah but why uh huh but why

Is anything possible?
Anything within reach?
Everything we can conceive
is true
Or not

How to define
why we're here?
Is it to explain away all fear?

Then sit suffused in love
no wonder and wondrous
sudden starlit supernova
Nothing matters
but this
is
all
there
is

UN'ALTRA STRINGA ESTRATTA DALLA TEORIA

*Come un bimbo
gioisce nel mistero
Mamma, perché? Perché?
sì, ma perché? Oh, beh, ma perché?*

*Le risposte non soddisfano mai
C'è sempre un'altra stringa
Da estrarre dalla teoria
L'infinito è un concetto contro cui lottiamo
Sin da piccoli
È spaventoso
Questo mondo enorme e sconosciuto*

*Uscendo da mia madre sono venuta al mondo
sul fiume senza fine
attraverso lo spazio del tempo
che non è mai esistito
o l'ha sempre fatto*

*Come te sono cresciuta e aperto le ali
un uccello in una corrente invisibile
non importa che si sappia
se è là o no?*

*Marziano Venusiano Gioviano
Creature spaziali
esistono
e non esistono*

*Sia a sinistra che a destra
Attacco o fuga
Si intonano altri universi*

*Portali e buchi neri
Raggi cosmici e materia oscura
Dei e Dee*

*sono ciò di cui abbiamo bisogno
sono angeli e demoni
in questo laboratorio alieno*

con viaggi interdimensionali

Posso avere una spiegazione per favore?

*Come spiegare
perché siamo qui?
È per giustificare tutta la paura?
Allora siediti avvolta nell'amore
Non c'è da meravigliarsi eppure è mirabile
Improvvisa stella supernova*

*Niente importa
ma questo
è
Tutto
Quello
Che è*

*Lei chiede...
Perché volano le farfalle
sembrano felici
e perché
guardando
dove il mare abbraccia il cielo
la mia pancia si sente strana*

*e non è divertente
che gli onisco
si arricchino in una pallina stretta
e perché sono così piccoli*

*Cosa passa per la testa di quel riccio
quando mangia il cibo del cane
forse vuole entrare
o vuole solo una coccola
Anche, ed è un peccato*

*Ma se rubare è sbagliato
perché quel furto non dovrebbe contare
e guarda quella nuvola
perché sembra una trota*

*Perché devo fare colazione
Se adesso non ho fame*

*e perché si chiama fame
e perché non tutti pregano, o lo fanno?*

*Perché il cielo è blu
e cosa c'è dietro
e quell'aereo è attaccato al cielo con la colla?*

*perché se tu parli due lingue
il gattino parla solo gattese
e non imparerà l'inglese*

*Perché non posso stare sveglia fino a tardi come te?
Non hai bisogno anche tu di tanto tempo per
sognare?
Perché esistiamo
Cos'è e dov'è la mia anima
perché ci baciamo*

*Posso avere una spiegazione per favore?
Mamma, perché? Perché?
Sì, ma perché? Oh, beh, ma perché?*

*È possibile ogni cosa?
Qualcosa a portata di mano?
Tutto ciò che possiamo concepire
è vero
O non è vero*

*Come spiegare
perché siamo qui?
È per giustificare tutta la paura?*

*Quindi siediti avvolta nell'amore
Non c'è da meravigliarsi eppure è mirabile
Improvvisa stella supernova
Niente importa
ma questo
è
Tutto
Quello
Che è*

THE LONGEST NIGHT

My love I cradle here inside my palm.
It's yours for now and ever more will be,
A light of solidarity, a piece
of me is yours of you is mine. Tonight
I pray oppression lift; I pray for peace
This eve once more we live the longest
night.
Entire centuries contained within
eternal infinite resplendency
of which you're made, and that I see.
I pray oppression lift; I pray for peace
Please take this gift of nuts and fruits
wrapped tight
in crimson tulle to banish this dark night.
Rebirth! The sun will warm us both and
soon
will spring arrive on Bahman's brother's
heels.

I pray oppression lift; I pray for peace
After midnight has come and gone away,
Regard the golden chariot aflame.
Upward it soars bringing along our hearts
This Yalda eve we celebrate all night.
I pray oppression lift; I pray for peace

LA NOTTE PIU' LUNGA

*Il mio amore lo cullo nel palmo delle mani.
Per ora è tuo e lo sarà sempre di più,
Una luce di solidarietà, un pezzo
Di me è tuo, di te è mio. Stasera
Prego che l'oppressione scompaia; Prego per la
pace
Questa vigilia ancora una volta
viviamo la notte più lunga.
Interi secoli racchiusi all'interno
Dell'eterno splendore infinito
di cui sei fatto e che vedo.
Prego che l'oppressione scompaia; Prego per la
pace*

*Per favore, prendi questo dono di noci e frutta
avvolto stretto
in tulle cremisi per bandire questa notte oscura.
Rinascita! Il sole ci scalderà entrambi e
Presto
Arriverà la primavera alle cajcagna
Dei fratelli Ahmn e Bahman .
Prego che l'oppressione scompaia; Prego per la
pace
Mezzanotte è passata e se n'è andata.
Guarda il carro d'oro in fiamme.
Vola in alto portando con sé i nostri cuori
Celebriamo tutta la notte questa vigilia di Yalda²
Prego che l'oppressione scompaia; Prego per la
pace*

¹.Da Encyclopaedia Iranica
CELLA, termine che si riferisce ad ogni periodo di 40 giorni.

Secondo il calendario tradizionale ci sono tre celle in un anno. Uno in estate, čella-ye tābestān, e due in inverno. La cella estiva, chiamata anche qalb al-asad, inizia il 1° Tir/21 giugno e termina il 5 Mordād/26 luglio, dura 35 giorni. Le čellas invernali sono chiamate čella-ye bozorg o čellabozorga "la grande čella" e čella-ye kūček o čellakūček "la piccola čella". La grande cella inizia il primo giorno dell'inverno, cioè il 1 Dey/22 dicembre e dura quaranta giorni fino all'11 Bahman/30 gennaio. La piccola čella inizia il 10 Bahman e dura venti giorni (20 giorni + 20 notti = 40 notti e giorni, quindi čella) e termina l'ultimo giorno di Bahman (30 Bahman/20 febbraio). Le due čellas invernali sono più importanti di quella estiva e sono associate a feste e usanze speciali in tutta la Persia. I giorni più freddi dell'inverno sono gli ultimi quattro giorni della čella maggiore e i primi quattro giorni della čella minore e sono quindi chiamati čā čār "quattro-quattro". Si dice che le due čellas, simbolizzate come due fratelli chiamati Ahman e Bahman, litigarono durante il periodo di čā čār. Il fratello minore, Bahman, disprezzò il fratello maggiore, Ahman, per non aver causato un raffreddore abbastanza grave da far male alle persone e alle greggi. Diss a suo fratello: "Se avessi avuto tutto il tempo che hai tu, avrei reso il clima così freddo che i puledri non ancora nati si sarebbero congelati nel grembo della madre". Il fratello maggiore rispose: "Non puoi fare niente perché la primavera ti arriva alle calcagna".

².Yalda
Yalda è una festività che si celebra il giorno del solstizio d'inverno iraniano, la notte più lunga e buia dell'anno. Secondo il calendario, ciò corrisponde alla notte del 20/21 dicembre nel calendario gregoriano, e alla notte tra l'ultimo giorno del nono mese (Azar) e il primo giorno del decimo mese (Dey) del calendario iraniano. Nella notte di Yalda amici e familiari si riuniscono per mangiare, bere e leggere poesie fino a ben oltre mezzanotte. Si mangiano frutta e noci e particolarmente significativi sono i melograni e i cocomeri. Il colore rosso in questi frutti simboleggia le tonalità cremisi dell'alba e il bagliore della vita.

ELEGY

Here we are again welcoming Lothario
in all his fierce and tawdry glory

He'll tell his lies
whispered low and sweet
insistently incessantly

Now is not the time to raise your head
shhh now come on back to bed

Serve you on a platter black and white
leave it to me it's there each succulent bite I'll
bring you peace

with you he lies, his brow smooth
slipping the pipe to your lips high on
morals ground in truth

Now is not the time to raise your head
shhh now come on back to bed

Yet we don't need him anymore
If we ever did Here's a chance we can't ignore

Now is the time to raise your head
Come on now, let's get outta bed
let's get outta bed climb on out of this bed

SPARKLER

New Year's Eve out on the lawn

I'm dancing 'round

I got my sparkler drawn
writing names in the night

Setting everything alight

got my sparkler drawn

Early morning grey lit dawn

barefoot with my nightgown on

I got my sparkler drawn

Goin' to the grocery store

Smilin' at everybody for

I got my sparkler drawn

Fizzin' up I'm spreading it

Pouring from my fingertips

cuz I know this world is lit

With every step, every meet

I wouldn't feel complete

without my sparkler drawn

Dressed up Step into the van

Nothin that feels better than

my sparkler drawn

Looking past the footlights glow

sharing everything I know

got my sparkler drawn

Show's over I get a drink

See that smile you transmit

right there then I see you wink

You got your sparkler drawn

while your dancin' on

We got our sparklers drawn

Droppin' off to sleep I yawn
in my dreams I carry on
I got my sparkler drawn
Gonna keep on throwing light
deep into the heart of night
with my sparkler drawn

SCINTILLANTE

Capodanno sul prato

Ballo dappertutto

Ho sguainato il mio bastoncino scintillante

E scrivo nomi nella notte

Mettendo tutto a fuoco

Ho sguainato il mio bastoncino scintillante

Nell'alba grigia

A piedi nudi in vestaglia

Ho sguainato il mio bastoncino scintillante

E poi entro in bottega

sorridendo a tutti perché

Ho sguainato il mio bastoncino scintillante

Lo spargo come spumante

Versando scintille dalla punta delle dita

Perché so che questo mondo è luce

A ogni passo, in ogni incontro

Non mi sentirei completa

Senza il mio bastoncino scintillante

Quando ho messo l'abito di scena salgo nel furgone

Non c'è nulla che faccia stare meglio

Del mio bastoncino scintillante

Guardando oltre le luci del palco

Condivido tutto quello che so

Ho sguainato il mio bastoncino scintillante

Lo spettacolo è finito, prendo da bere

Lo vedo quel sorriso che trasmetti

Lì davanti a me e mi strizzi l'occhio

Hai sguainato il tuo bastoncino scintillante

Mentre continui a ballare

Abbiamo sguainato i nostri bastoncini scintillanti

Sbadiglio, casco dal sonno

E nei miei sogni vado avanti

Con il mio bastoncino scintillante sguainato

Continuerò a fare luce

Nel cuore della notte

Ho sguainato il mio bastoncino scintillante

THE 12TH THING

It's the high hat Tony Allen said
It's the missing high hat that'll transform Highlife to
Afrobeat
and it will spread

I'm never gonna be anyone but me
and that's the way I'm drumming

Look at him
All four limbs at work each going their own way
making it look easy, every time he play

'I lay out this universe in which dreams can come
forth,'
he said
Yes,

Tony
conjured through telepathic communication
Everything Scatters to Rejoice
galaxies within universes beyond time
There Is No End

Explore and express this musical thing
that's what we're here to do
Put everything into it
so the people will get everything out of it

Feel it from the vodou ceremony
to the techno stage
from the dive bar
to the theatres grandeur
from The Blue Note to Glastonbury

listening to vibrations individually communally built

from primal knowledge, sweat and challenge invited

This musical thing that is everything
cuz where does music come from but the essence
of all that is

Yes

what is music but every song that your fingers sing
on me

This cat's disdainful elegance, that dog's chuckle,
the rain on the oleander bush outside my window,
the tea kettle's whistle, walking through a dappled
tunnel with it's 100 shades of green canopy above
and jasmine scented air, the dust on the road, the
wail of mother, the fear from father. Every escapade
and encounter, every child, every animal. The
desert, the mountain. The snowfall, the sun. The
exterior the interior

It's all holy, it's all cosmic
He was born avant guard Tony Allen He embodied
it
All four limbs at work each going their own way
making it look easy, every time he played

He laid out this universe in which dreams could
come forth
in which dreams could come forth
in which dreams come forth



NOTESPEAK

LISA MARIE SIMMONS | MARCO CREMASCHINI

NoteSpeak 12 drops on
Ropeadope in March 2023
#NoteSpeakdodici
#Notespeak12

Lisa Marie Simmons
lisamariesimmons.com
<https://linktr.ee/LisaMarieSimmons>



Subscribe to our mailing list for news and updates. To thank you, here is a copy of "Samia" as well as the story behind the song. *Iscriviti alla nostra mailing list per notizie e aggiornamenti. Per ringraziarti, ecco una copia di "Samia" per te così come la storia dietro la canzone.*

